CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE A CONSELLERÍA DE CULTURA, LINGUA E XUVENTUDE E A FEDERACIÓN DE ASOCIACIONES DE PROFESIONALES DEL CIRCO (CIRCO RED) PARA A REALIZACIÓN DA BIENAL ESTATAL DO CIRCO EN SANTIAGO DE COMPOSTELA.

REUNIDOS

Dunha parte, D. José Carlos López Campos, Conselleiro de Cultura, Lingua e Xuventude, en virtude do seu nomeamento polo Decreto 44/2024, do 14 de abril (DOG núm. 73, do 14 de abril), que actúa de conformidade coas facultades atribuídas no artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, reguladora da Xunta e da súa Presidencia.

E doutra parte, Dna Rosa Colell Benavides con NIF 46351119R, apoderada da Federación de Asociaciones Profesionales del Circo (CIRCORED) CIF G66985862, segundo as facultades que lle outorgan os estatutos.

Interveñen en función dos seus respectivos cargos en exercicio das facultades que, para convir en nome das entidades que representan, teñen conferidas,

EXPOÑEN

Primeiro.- Que a Comunidade Autónoma de Galicia ten atribuídas competencias en materia de fomento da cultura, de acordo co establecido no artigo 27.19 do Estatuto de Autonomía, en consonancia co estipulado no artigo 148.1.17 da Constitución Española. Dentro dese ámbito competencial, a Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude é o departamento da Xunta de Galicia ao que lle corresponden as competencias e funcións en materia de promoción e difusión da cultura, do patrimonio cultural, dos aspectos vinculados á protección e promoción do patrimonio cultural de Galicia e dos Camiños de Santiago.

A Consellería competente en materia de cultura vén desenvolvendo desde anos atrás unha serie de actuacións encamiñadas á divulgación, información e promoción da cultura, para achegar o máximo posible o seu patrimonio cultural á sociedade en xeral.

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

Segundo.- Que a Federación de Asociaciones de Profesionales del Circo (CircoRED) é unha asociación cultural sen ánimo de lucro de ámbito nacional constituída en maio do ano 2015 que ten, de acordo cos seus estatutos, entre os seus obxectivos institucionais os seguintes:

– Fomentar as actividades escénicas e musicais e promover a consolidación do sector en todos os seus ámbitos.
– Fomentar e potenciar a creación e formación de públicos no ámbito das artes escénicas e musicais no territorio nacional.
– Garantir a calidade e estabilidade na programación dos teatros e auditorios de titularidade pública, potenciando a cooperación entre eles, así como cos circuítos das Comunidades Autónomas.
– Impulsar e promover unha estreita, permanente e enriquecedora cooperación os diferentes teatros, auditorios, circuítos e redes (públicos e privados), tanto nacionais como internacionais.
– Establecer vías de comunicación entre os diferentes axentes que interveñen no desenvolvemento das políticas sectoriais do teatro, a música e a danza (creadores, produtores, distribuidores e xestores culturais) na perspectiva do mantemento e consolidación do sector.

Terceiro.- A Federación de Asociacións Profesionais do Circo (CircoRED) ven organizando a Bienal Estatal de Circo que é unha proposta bienal articulada en dous eventos crave do sector do circo no Estado. Por unha banda, integra CIRCO en REDE, un espazo anual de encontro profesional onde o sector se reúne para debater o presente e o futuro do circo mediante asembleas, mesas de reflexión, talleres e o traballo de distintas comisións. Por outro, BEC! funciona como feira estatal de circo, aberta ao público e orientada ao mercado e a exhibición. Esta Bienal celebrarase en Santiago de Compostela en novembro 2026.

Trátase dun acontecemento singular, de ámbito estatal e con carácter profesional, que xera un retorno cultural e de posicionamento para Galicia e para o territorio no que se celebra; trátase da primeira edición que se celebra fóra de Madrid. A realización da Bienal Estatal de Circo constitúe unha actuación de especial interese cultural, pola súa

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

dimensión estatal, pola singularidade da súa proposta e pola súa capacidade para reunir nun mesmo acontecemento creación artística, exhibición, formación, reflexión, intercambio profesional e xeración de novas oportunidades para o sector das artes circenses.

A Bienal Estatal de Circo configúrase como un espazo de encontro de referencia para o circo contemporáneo no ámbito estatal, no que conflúen artistas, compañías, programadores, distribuidores, profesionais, institucións e outros axentes culturais. Nesta ocasión, é necesaria unha plena complicidade con Galicia como foco de impulso do sector circense estatal.

Cuarto- A Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude, dentro das súas competencias, está interesadas en apoiar a realización da Bienal Anual de Circo, por tratarse dun evento único e relevante.

Desenvólvense mecanismos de promoción e difusión cultural que buscan, por un lado, apoiar a distribución e estimular o consumo de bens, servizos e produtos culturais e, paralelamente, buscan incentivar a presenza, a participación e a diversificación de públicos e garantir o acceso a unha oferta cultural diversa e de calidade por parte da nosa cidadanía.

Quinto. Dado que as actividades obxecto deste convenio forman parte das liñas de actuación da consellería existen fins común para ambas entidades teñen a vontade de colaborar na organización deste evento.

Por todo o exposto acordan asinar este convenio de colaboración baseándose nas seguintes.

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

CLÁUSULAS

Primeira.- Obxecto do convenio.

O obxecto deste convenio é regular as bases de colaboración entre a Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude, a *Federación de Asociaciones de Profesionales del Circo (en adiante* CircoRED*)* para a organización e celebración da Bienal Estatal de Circo", que se desenvolverá en Santiago de Compostela en novembro de 2026.

Segunda.- Xustificación da non concorrencia competitiva

Non é posible promover a concorrencia pública para a realización destas actividades dada a súa especificidade e exclusividade baseadas en criterios obxectivos por canto é CircoRED é a única entidade con experiencia e capacidade suficiente para a organización e xestión de este evento. Por todo o anterior proponse a sinatura dun convenio de colaboración, por non ser viable promover a concorrencia competitiva deste eido.

Así mesmo e de acordo coa planificación estratéxica realizada pola Dirección Xeral de Cultura, para o ano 2026, e dada a especificidade e exclusividade das actividades a realizar baseadas en criterios obxectivos, a sinatura deste convenio encádrase dentro dos previstos nese plan.

Terceira.- Orzamento e financiamento. Gastos subvencionables.

O orzamento estimado para as actuacións obxecto do presente convenio ascende a 160.215,00 €, coa desagregación por actuacións que se xunta :

ORZAMENTO DESAGREGADO

ORGANIZACIÓN E PRODUCIÓN	**39.000€**	**8.190€**	**47.190€**
Producción	29.200€	6.132€	35.332€
Comunicación e difusión	9.800€	2.058€	11.858€
PROGRAMACIÓN	**61.800€**	**12.978€**	**74.778€**
4 Work in progress	2.000€	420€	2.420€
6 show cases	11000€	2.310€	13.310€
Espectáculos	48.800€	10.248€	59.048€
SERVIZOS E SUBMINISTROS	**31.100€**	**3.275€**	**34.375€**
Aloxamentos, restauración,dietas,	27.200€	2.720€	29.920€
Viaxes e transportes	3.600€	492€	4.092€
Xestoria extra	300€	63€	363€
GASTOS EXTRAS	**3.200€**	**672€**	**3.872€**
TOTAL	**135.100€**	**25.115€**	**160.215€**

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

Con todo, non se entenderá incumprido o deber de xustificación das actuacións obxecto deste convenio no caso de variacións das contías previstas nas distintas partidas establecidas no orzamento estimado no cadro de orzamento desagregado indicando nesta cláusula anterior cando obedezan a razóns xustificadas e as actuacións que se levaron a cabo garden relación directa co obxecto do presente convenio.

A Consellería cofinanciará as actuacións derivadas do presente convenio cun importe total máximo de 17.000 € que se imputarán á partida orzamentaria 13.03.432B.640.0 do orzamento da Xunta de Galicia para o ano 2026

En todo caso, os gastos de persoal aos que se refire o orzamento estimado serán exclusivamente os do persoal propio, ou contratado ao efecto, dedicado especificamente á execución da actividade, sen que en ningún caso se financie o gasto do persoal dedicado ó funcionamento ordinario da Federación.

As achegas financiarán exclusivamente o custo de realización das actuacións obxecto deste convenio, sen que ningunha das partes conveniantes obteña lucro ningún.

Cuarta.- Compromisos das partes.

A Xunta de Galicia a través da Consellería de Cultura Lingua e Xuventude asume os seguintes compromisos:

1. Contribuír ao financiamento dos gastos de organización e celebración do evento cun máximo de 17.000 € con cargo á aplicación orzamentaria 13.03.432B 640.0 dos orzamentos xerais da Comunidade Autónoma.
2. Participar, xunto con CircoREd na realización das accións necesarias para a difusión e promoción do evento. Neste sentido, a Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude incluirá información sobre o mesmo na web e medios oficiais.

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

Circo Red se encargará de

- Dirección, organización e coordinación integral da Bienal de Circo.
- Gastos derivados dos desprazamentos, aloxamentos e dietas do equipo
- Produción executiva e xestión deste evento.
- Selección das compañías e artistas participantes
- Contribución os gastos de dirección do evento.

Quinta.- Inexistencia de relación laboral.

A firma deste convenio non implica relación laboral, contractual ou de calquera outro tipo entre as persoas que vaian desenvolver as actividades previstas e a Consellería, de tal maneira que a esta non se lle pode esixir ningunha responsabilidade –nin directa, nin indirecta, nin subsidiaria– polos actos ou feitos acaecidos no desenvolvemento do convenio.

Sexta.– Comprobación de datos

Para a tramitación deste convenio consultaranse automaticamente os datos incluídos nos seguintes documentos elaborados polas administracións públicas:

- Certificado acreditativo de estar ao día no pagamento de obrigas tributarias coa AEAT.
- Certificado acreditativo de estar ao día no pagamento coa Seguridade Social.
- Certificado acreditativo de estar ao día no pagamento das débedas coa Administración pública da comunidade autónoma.

No caso de opoñerse a esta consulta, deberán indicalo expresamente e, ao mesmo tempo, achegar os documentos oportunos. Excepcionalmente, no caso de que algunha circunstancia imposibilite a obtención dos citados datos, poderase solicitar ás persoas interesadas a presentación dos documentos correspondentes.

Así mesmo, de acordo co artigo 10 da Lei 9/2007, o beneficiario deberá presentar unha declaración responsable de non estar incurso en ningunha das prohibicións para obter

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

a condición de beneficiario, sinaladas nos apartados 2 e 3 do citado artigo. Esta declaración deberá presentarse antes da sinatura do convenio.

Sétima- Xustificación dos gastos e pagamento.

A documentación requirida na fase xustificativa presentarase electronicamente na Carpeta do cidadán da persoa solicitante/representante, https://sede.xunta.es/carpeta-do-cidadan.

A Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude contribuirá no desenvolvemento das actuacións previstas neste convenio coa achega total de 17.000 € que se imputarán a partida orzamentaria 13.03.432B.640.0, proxecto 2015 00370, do orzamento da Xunta de Galicia para os ano 2026.
Segundo se vaian realizando as actividades recollidas na cláusula primeira deste convenio, CIrcoREd poderá presentar xustificación por cada unha das actividades realizadas e rematadas. Para elo presentará electronicamente a seguinte documentación:

- Unha memoria de actuación xustificativa do cumprimento das condicións obxecto deste convenio, con indicación das actividades realizadas e dos resultados obtidos.
- Unha memoria económica xustificativa do custo das actividades realizadas que conterá:
  - Unha relación clasificada dos gastos e investimentos da actividade, con identificación do acredor, do importe, data de emisión e data de pagamento.
  - No caso de que as actividades realizadas impliquen gastos de persoal, a CircoRED achegará unha certificación do persoal que participa no proxecto.

Aos efectos desta xustificación, consideraranse os gastos realizados no ano 2026 a partir da data de sinatura do presente convenio e que respondan á natureza da actividade realizada.

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

A Dirección Xeral de Cultura será o órgano competente encargado de comprobar o cumprimento das condicións impostas e da consecución dos obxectivos previsto.

Circo RED facilitará toda a información que lle requira a Consellería así como a Intervención Xeral da Comunidade Autónoma, o Consello de Contas e o Tribunal de Contas no exercicio das súas funcións de fiscalización e control.

Oitava- Publicidade

As partes asinantes deberán cumprir coas obrigas derivadas da entrada en vigor da Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno. Para tal fin, as partes aceptan que o texto do convenio se publique no Portal de Transparencia e Goberno Aberto da Xunta de Galicia incluíndo os datos identificativos das persoas asinantes.
Así mesmo, a CircoRED acepta e consinte a remisión do convenio, logo da súa sinatura, ao Rexistro de Convenios da Xunta de Galicia.

Novena- Dereitos sobre a información e titularidade dos resultados. Difusión da colaboración das partes

Os resultados froito deste convenio, tales como materiais, bases de datos, publicacións e demais material obtido, serán de titularidade e uso común da Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude e CircoRED. En todo caso respectarase o establecido no Real Decreto Lexislativo 1/1996, do 12 de abril, polo que se aproba o texto refundido da Lei de Propiedade Intelectual, regularizando, aclarando e harmonizando as disposicións legais vixentes sobre a materia (BOE núm. 97, do 22/04/1996).

A Consellería resérvase o dereito de publicar os resultados, parciais ou finais, obtidos durante a execución do convenio que, en todo caso, terán carácter público.

Calquera transformación dos resultados do programa de colaboración conxunta requirirá o consentimento expreso das partes asinantes do convenio.

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

Nas actuacións informativas e divulgativas e nas publicacións que se fagan relacionadas coas actividades deste convenio farase constar, nun lugar destacado, a colaboración das partes e utilizaranse, cando proceda, os anagramas de cada unha das entidades aprobados pola normativa de identidade corporativa. Sexa cal for o medio de difusión, cada unha das partes comprométese a facer mención das outras partes e deste convenio.

O uso e a difusión sobre os resultados, publicacións e demais materiais terán carácter gratuíto para as partes asinantes do convenio, logo do consentimento da outra parte.

Décima.- Vixencia.

O presente convenio estenderá a súa vixencia desde o día seguinte ao da data de sinatura desde convenio e ata o 31 de decembro de 2026.

Décimo primeira.- Comisión de seguimento.

Créase unha comisión mixta de seguimento para aclarar as dúbidas derivadas da interpretación e execución deste convenio, formada polo director xeral de Cultura da Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude ou a persoa en quen delegue, e pola Presidencia de CircoRED , ou a persoa que designe en substitución.
Serán funcións da devandita Comisión a coordinación e seguimento das obrigas das partes no presente convenio e a resolución dos problemas de interpretación e cumprimento que poidan proporse con respecto ao convenio.

Décimo segunda.- Causas de resolución.

As partes poderán denunciar ou modificar o presente convenio en calquera momento por mutuo acordo.

O incumprimento de calquera das obrigas contraídas no presente convenio por unha das partes facultará á outra para rescindilo, quedando automaticamente anulados

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

todos os dereitos correspondentes sobre o obxecto do programa de colaboración conxunta, pero non así as obrigas contraídas no mesmo.

O incumprimento de calquera das cláusulas deste convenio constituirá causa suficiente para a súa rescisión.

A Administración da Comunidade Autónoma poderá desistir da tramitación deste convenio.

Décimo terceira.- Responsabilidade das actuacións.

O asinamento deste convenio non implica relación laboral, contractual ou de calquera outra índole entre os profesionais que vaian desenvolver as actividades previstas e a Xunta de Galicia, de tal xeito que a esta non se lle poderá esixir responsabilidade ningunha, nin directa, nin subsidiaria, polos actos ou feitos acaecidos no desenvolvemento do convenio.

Décimo cuarta.- Avaliación de resultados.

Co fin de valorar os resultados finais en relación aos fondos públicos, unha vez presentada a xustificación, ou xunto con ela, en todo caso antes do 31 de decembro, a CIRCORED deberá enviar unha avaliación dos resultados obtidos nas actividades realizadas en cada un dos anos de vixencia do convenio, de acordo coas indicacións dadas pola Consellería.

Décimo quinta.- Protección de datos de carácter persoal e garantía dos dereitos dixitais.

As partes asinantes comprométense a cumprir, en todo momento, as disposicións contidas na normativa básica estatal e autonómica que xustifica a lexitimidade do tratamento dos datos persoais e dereitos dixitais.

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

Na aplicación deste convenio respectaranse cantas esixencias establece o Regulamento UE 679/2016 xeral de protección de datos e a Lei orgánica 3/2018, do 5 de decembro (BOE 06/12/2018) de protección de datos persoais e garantía dos dereitos dixitais, adoptando cantas medidas resulten necesarias para cumprir as súas previsións e, en particular, para garantir a seguridade e integridade dos datos persoais e dos dereitos dixitais e, a súa protección fronte alteracións, perdas, tratamentos ou accesos non autorizados.

Serán de aplicación todos os dereitos e obrigas derivados da normativa aplicable en materia de protección de datos e garantía dos dereitos dixitais.

Décimo sexta.- Administración dixital.

As partes asinantes deste convenio respectarán cantas esixencias establece a Lei 4/2019, do 17 de xullo, de administración dixital de Galicia (DOG 26 de xullo de 2019), que será aplicable ao sector público autonómico, integrado, de acordo co artigo 3 da Lei 16/2010, do 17 de decembro, de organización e funcionamento da Administración xeral do sector público autonómico de Galicia, pola Administración xeral e polas entidades instrumentais e, tamén, será aplicable á cidadanía que ten o deber de utilizar os servizos públicos dixitais que se poñan a súa disposición de xeito adecuado, co respecto das normas de uso, xerais ou específicas, que se establezan para cada un dos servizos e, en particular, os cidadáns e as cidadás deberán utilizar os sistemas de identificación e de sinatura electrónicas de que sexan lexítimos titulares, usar a información dispoñible conforme a política de privacidade publicada e respectar a normativa en materia de protección de datos de carácter persoal (artigos 2 a) e b) e 7 apartados 1 e 2 respectivamente da citada lei).

Décimo sétima.- Notificación electrónica.

Segundo o artigo 14.2 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas, os colectivos que están obrigados a relacionarse a través de medios electrónicos coas administración públicas, e polo tanto, a recibir notificacións por canles electrónicas son: as persoas xurídicas, as entidades sen personalidade xurídica, os colexios profesionais, os que representen un interesado que estea obrigado a relacionarse electronicamente coa Administración e, os empregados das administracións públicas para os trámites que realicen con elas por razón da súa condición de empregado público.

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve

As notificacións realizaranse só por medios electrónicos a través do Sistema de Notificación Electrónica de Galicia Notific@, https://notifica.xunta.gal. Para poder acceder a unha notificación electrónica, o interesado deberá contar cun certificado electrónico asociado ao NIF que figure como destinatario da notificación (persoa física ou xurídica). Así mesmo, o interesado pode autorizar a calquera outra persoa a acceder ao contido das súas notificacións.

Décimo oitava.- Réxime xurídico.

Este convenio ten carácter administrativo e os seus efectos rexeranse polo establecido nas súas estipulacións. Tamén quedará suxeito ao disposto na Lei 40/2015, do 1 de outubro, do réxime xurídico do sector público.

Aplicarase con carácter supletorio a Lei 38/2003, do 17 de novembro, xeral de subvención e a Lei 9/2017, do 8 de novembro, de contratos do sector público.

A posible discrepancia na aplicación e/ou interpretación deste convenio resolverase por diálogo directo entre as partes ou pola comisión de seguimento prevista na cláusula décimo primeira.

E en proba da súa conformidade, as partes asinan este convenio na data da súa sinatura dixital.

Pola Consellería	Por CIRCORED
O conselleiro de Cultura, Lingua e Xuventude	A apoderada
José Carlos López Campos	Rosa Colell Benavides

Asinado por: JOSE CARLOS LOPEZ CAMPOS
Cargo: Conselleiro
Data e hora: 16/10/2026 12:53:23

Asinado por: COLELL BENAVIDES, ROSA
Cargo: Apoderada (Federación de Asociaciones Profesionales del Circo)
Data e hora: 14/10/2026 17:50:13

As copias en papel deste documento teñen a condición de copia e serán verificables a través deste código.
CVE: jKHNGEQ8AY8 https://sede.xunta.gal/cve